

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	STROKOVNA TERMINOLOGIJA V TUJEM JEZIKU
Course title:	PROFESSIONAL TERMINOLOGY IN A FOREIGN LANGUAGE

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Upravljanje podeželja, 1. stopnja		1.	1.
Landscape governance, 1 st level		1.	1.

Vrsta predmeta / Course type obvezni / obligatory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
45	5	10	-	-	90	5

Nosilec predmeta / Lecturer: Alenka Divjak
Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** angleško/English
Vaje /Tutorial slovensko / Slovenian
Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**
None.
Vsebina:
Uporaba strokovne terminologije na področju študijskega programa Upravljanje podeželja
1. Uvod v predmet

- ecosystems,
- biodiversity.

2. Prehrana:

- prehrambena industrija,
- ustekleničena voda,
- moderne bolezni, debelost,
- prehrambena piramida.

3. Deli rastline in njihove funkcije:

- definicija rastline,
- vrste rastlin (enoletnice, dvoletnice, trajnice),
- njeni deli,
- funkcije povezane z rastlinami (fotosinteza, transpiracija, respiracija, translokacija, črpanje vode, osmoza, črpanje hranil).

4. Življenjski cikel rastline:

- obdobja v življenju rastline,
- reprodukcija rastline,
- kalitev.

5. Tip in sestava prsti:

- vloga prsti,
- plasti prsti,
- tipi prsti,
- erozija zemlje kot primer škodljivega delovanja

Content (Syllabus outline):
The application of professional terminology in a foreign language in the study programme Landscape Governance
1. Introduction to the subject:

- ecosystems,
- biodiversity.

2. Nutrition:

- food industry,
- bottled water,
- modern-day diseases, obesity,
- food pyramid.

3. Parts of a plant and their functions:

- definition of a plant,
- types of plants (annuals, biennials, perennials),
- functions associated with plants (photosynthesis, transpiration, respiration, translocation, uptake of water, osmosis, uptake of nutrients).

4. The life cycle of a plant:

- life periods of a plant,
- reproduction of a plant,
- germination.

5. The type and composition of soil:

- the function of soil,
- layers of soil,
- types of soil,
- soil erosion as an example of harmful human

človeka
in ukrepi za njeno preprečevanje.

6. Agrobiznis:
delitve: primarni, sekundarni, terciarni; zapleten,
preprost; mikrobiznis, majhen biznis, srednji
biznis

7. Prehranska varnost:
- naloge države pri zagotavljanju prehranske
varnosti

8. Varnost hrane (higiena, neoporečnost).

9. Ekološko kmetovanje.

10. Turizem na kmetijah.

11. Slovensko kmetijstvo, njegovi problemi,
komparativne prednosti in prihodnost.

Tipičnim kmetijskim vsebinam so dodane tudi
sorodne vsebine, npr. biodiverziteta, ekosistemi in
turizem na podeželju, ki presegajo ozko področje
kmetijstva in dajejo predmetu Strokovna
terminologija interdisciplinarno dimenzijo.
Posebno poglavje v predmetniku pa je posvečeno
slovenskemu kmetijstvu, njegovim težavam in
prednostim pred drugimi državami ter prihodnosti.

activity and the measures for prevention soil
erosion.

6. Agribusiness: primary, secondary, tertiary;
complex, simple; microbusiness, small business,
medium business.

7. Food security: state's role in ensuring food
security, the three As: affordability, access,
availability.

8. Food safety (hygiene, irreproachability).

9. Organic farming.

10. Tourism on farms.

11. Slovene agriculture, its problems, comparative
advantages and future.

Typical agricultural content is supplemented with
the related topics, e.g. biodiversity, ecosystems
and tourism in rural areas, which go beyond the
narrow field of agriculture and provide the subject
Professional terminology with an interdisciplinary
dimension. A special chapter in the curriculum is
dedicated to Slovenian agriculture, its problems
and advantages over other countries and its future.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Alan Mountford, English in Agriculture, Oxford, Oxford University Press, 1984, fourth edition.
C St J Yates, Agriculture, Reading, 1995,
Richard Lee, English for Environmental Science in Higher Education Studies. Course Book, Reading,
Garnet Publishing Ltd., 2009.
Stanislava Krpež, Strokovna terminologija v tujem jeziku, Ljubljana : Zavod IRC, 2009.
Robin Matheson, English for Agribusiness and Agriculture in Higher Education Studies, Course Book,
Garnet Publishing, 2014.

Cilji in kompetence:

Predmet strokovna terminologija v tujem jeziku
daje študentom jezikovne kompetence, zlasti na
področju branja, pisanja povzetkov in
komunikacije (pogovori o obravnavanih temah).
Velik poudarek je na branju zahtevnejših
strokovnih besedil, in sicer na področju kmetijstva
in sorodnih vsebin, istočasno pa se od študenta
pričakuje, da bo sposoben napisati povzetek
prebranega in da bo znal o prebranem tudi
govoriti, kar pomeni, da je pri tem predmetu
največji poudarek na branju, nato pogovoru o
prebranem in nazadnje na pisanju povzetkov.

Glavni cilj predavatelja je torej usposobiti
študenta, da je sposoben suvereno uporabljati
strokovno literaturo s področij, ki jih pokriva
program Upravljanje podeželja.

Objectives and competences:

The subject of professional terminology in a foreign
language gives students language competences,
especially in the field of reading, writing summaries
and communication (conversations on topics
discussed). A great deal of emphasis is placed on
reading more complex professional texts, namely
agriculture and related topics, and at the same
time the student is expected to be able to
summarize what he has read and to speak about it,
which means that the main focus in the subject
Professional terminology is on reading, then talking
about what was read and finally on the writing of
summaries.

The main objective of the lecturer is therefore to
train the student to be able to use professional
literature in all sovereignty in the fields covered by
the Landscape Governance programme.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje

Pridobitev strokovnega besedišča, osvojitve zahtevnih bralnih tehnik in srednje zahtevnih pisnih spretnosti, globlje razumevanje pomena in koristi tujega jezika za študij v terciarnem izobraževanju, sposobnost pridobivati znanje iz tujejezičnih virov, tako iz strokovne literature kot tudi iz elektronskih medijev.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding

Acquisition of professional vocabulary, acquisition of complex reading techniques and medium demanding written skills, deeper understanding of the significance and benefits of a foreign language for studying in tertiary education, the ability to acquire knowledge from foreign language sources from both professional literature and electronic media.

Metode poučevanja in učenja:

Teoretična znanja se prepletajo s slovničnimi in besediščnimi vajami ves čas predavanj, predavatelj kombinira razlago študijske snovi in skupno reševanje nalog. Poleg predavanj in vaj se študentje tudi navajajo samostojnega študija, pripravijo prezentacijo in poglobljajo znanje. Prav tako se od študentov pričakuje, da so sposobni določeno študijsko enoto sami preštudirati, napraviti povzetek in študijsko zadevo ustrezno predstaviti.

- e-izobraževanje (e-predavanja in e-vaje se lahko izvajajo v virtualnem elektronskem učnem okolju ali s pomočjo posebej v ta namen didaktično pripravljenih e-gradiv v virtualnem elektronskem učnem okolju)

Learning and teaching methods:

Theoretical knowledge is intertwined with grammar and vocabulary exercises throughout the lectures, the lecturer combines the interpretation of the study substance and joint task management. In addition to following lectures and doing exercises, students also get used to studying independently, they prepare presentations and deepen their knowledge. Students are also expected to be able to study a particular study unit entirely on their own, to make a summary and to present the study matter accordingly.

- e-learning (e-lectures and e-tutorials may be held in a virtual electronic learning environment or with the help of specially designed e-material in a virtual electronic learning environment)

Načini ocenjevanja:

Končna ocena iz predmeta je sestavljena iz pisnega in ustnega izpita in prezentacije. Pozitivno ocenjena prezentacija (10 % skupne ocene) je pogoj za opravljanje pisnega izpita (50 %) in pozitivno ocenjeni pisni izpit je pogoj za opravljanje ustnega izpita (40 %).

Pozitivno ocenjena prezentacija
Pozitivni pisni izpit
Ustni izpit

Delež (v %) /
Weight (in %)

10 %
50 %
40 %

Assessment:

The final assessment from the subject consists of a written and oral examination and presentation. A positively assessed power point presentation (10 % of the total assessment) is a condition for taking a written examination (50 %) and a positively assessed written examination is a condition for an oral examination (40 %).

Presentation
Written exam
Oral exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

Divjak, Alenka, članek | angleški | 2017. Vir: *Journal of landscape governance* [Elektronski vir] : JLG. - ISSN 2463-9834 (Vol. 2, issue 1, May 2017, str. 43-56).

DIVJAK, Alenka. Pasjeglavci v slovenskem ljudskem izročilu : ljudožerstvo in verski fanatizem = Dogheads in the Slovene narrative tradition : cannibalism and religious fanaticism. *Journal of landscape governance* : JLG. 2019, vol. 4, iss. 1, str. 53-64, ilustr. ISSN 2463-9834. <https://docs.google.com/a/vsgrm.unm.si/viewer?a=v&pid=sites&srcid=dW5tLnNpfHZz3JtdW5tfGd40jIzN2RmNTNhOWU0ZjJIM2I>. [COBISS.SI-ID 32091139]

DIVJAK, Alenka. Attila - the scourge of god and dogheaded son = Attila - bič božji in pasjeglavi sin. *Journal of landscape governance* : JLG. 2020, vol. 5, issue 1, str. 67-81. ISSN 2463-9834. <https://sites.google.com/a/unm.si/vsgrmunm/jlg>. [COBISS.SI-ID 136653827], which further confirms her commitment to exploring the Slovene narrative traditions.

Divjak, Alenka-članek | angleški | 2017. Vir: *Journal of landscape governance* [Elektronski vir] : JLG. - ISSN 2463-9834 (Vol. 2, issue 1, May 2017, str. 43-56).